



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/533
7 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Сорок шестая сессия
Пункт 68 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации
Объединенных Наций от 7 октября 1991 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст на английском и французском языках заявлений Европейского сообщества и его государств-членов по Югославии, принятых 5 и 6 октября 1991 года (см. соответственно приложения I и II).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 повестки дня.

Роберт Я. ВАН СХАЙК
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление по Югославии, принятое Европейским сообществом
в Хаарлёмсе, 5 октября 1991 года

Сообщество и его государства-члены глубоко встревожены ситуацией, сложившейся в результате объявления несколькими членами коллективного федерального Президиума Югославии о том, что отныне он будет принимать решения на основе голосов только четырех членов и что он берет на себя определенные функции, которые согласно Конституции относятся к компетенции федерального парламента.

Сообщество и его государства-члены не признают эту узурпацию власти в Президиуме Черногорией и Сербией - акт, уже осужденный другими республиками Югославии. Сообщество и его государства-члены осуждают эту незаконную акцию, идущую вразрез с Конституцией Югославии и Парижской хартией. Они не готовы признавать какие бы то ни было решения, принятые органом, который не может уже претендовать на то, что он выступает от имени всей Югославии.

Сообщество и его государства-члены обращаются ко всем сторонам с настоятельным призывом воздерживаться от любых действий, которые препятствовали бы добросовестному осуществлению соглашения, достигнутого 4 октября в Гааге между представителями Хорватии, Сербии и Югославской народной армии (ЮНА) под эгидой Президиума.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление по Югославии, принятое Европейским сообществом
в Хаарзёйленсе, 6 октября 1991 года

Министры иностранных дел государств - членов Сообщества, встретившиеся 6 октября 1991 года в замке "Хаар" в Хаарзёйленсе, встревожены продолжением интенсивных боевых действий в Югославии, несмотря на соглашения между президентами Туджманом и Милошевичем и генералом Кадиевичем, достигнутые 4 октября 1991 года в Гааге в присутствии Председателя Совета и Председателя Конференции по Югославии.

Все участвующие в конфликте стороны совершают акты насилия и нарушают соглашения о прекращении огня. Существуют серьезные сомнения в отношении желания сторон урегулировать свои споры мирными средствами. Министры встревожены, в частности, сообщениями о том, что Югославская народная армия (ЮНА), несоразмерно и неизбирательно применив силу, показала, что она как институт более не является нейтральной и дисциплинированной.

Министры твердо убеждены в том, что ответственные за беспрецедентное насилие в Югославии, число жертв которого неуклонно растет, должны быть призваны в соответствии с международным правом к ответу за свои действия.

На встрече 4 октября была достигнута договоренность о том, что политического урегулирования следует добиваться в контексте признания независимости тех республик, которые этого желают, в конце процесса проводимых добросовестно переговоров с участием всех сторон.

Право на самоопределение всех народов Югославии не может быть осуществлено без учета интересов и прав национальных меньшинств в рамках отдельных республик. Это может быть достигнуто только путем мирных переговоров, для проведения которых была созвана Конференция по Югославии, включая ее арбитражную комиссию. Министры вновь подтверждают свою решимость никогда не признавать никаких изменений границ, являющихся результатом применения силы.

В этой связи министры ссылаются на свое заявление от 5 октября, осуждающее узурпацию власти в федеральном Президиуме несколькими членами этого органа. Министры выражают сожаление по поводу того, что стороны, играющие основную роль в югославском кризисе, вновь не соблюдают взятые на себя обязательства.

Они требуют от всех сторон выполнить достигнутое в прошлую пятницу соглашение во всех его аспектах не позднее 24 ч. 00 м. 7 октября. В случае невыполнения этого требования министры примут ограничительные меры в отношении

тех сторон, которые будут продолжать пренебрегать стремлением других сторон в Югославии, а также международно.о сообщества к успешному исходу Конференции по Югославии. В этом случае они денонсируют соглашение о сотрудничестве и торговле с Югославией и возобновят его лишь в отношении тех сторон, которые вносят вклад в процесс обеспечения мира. Министры просили Политический комитет и Комиссию незамедлительно определить дальнейшие меры, в том числе в экономической области. Они призывают все другие страны поддержать позицию Европейского сообщества (ЕС) в этой связи.

Министры глубоко обеспокоены угрозой безопасности наблюдателей ЕС в условиях беспрецедентного по своим масштабам насилия. Они желают со всей определенностью заявить, что наблюдатели ЕС будут продолжать осуществлять свои обязанности в соответствии со своими мандатами лишь до тех пор, пока может быть гарантирована их безопасность.

Они предлагают Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций ускорить подготовку своего доклада в соответствии с резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности и в этой связи рассмотреть возможность незамедлительного направления специального посланника в Югославию.
